



# bigLEBACH

MITTEILUNGSBLATT FÜR DIE GEMEINDE BIGLEN

06 | 2020





## Inhaltsverzeichnis – Juni 2020

Behörden und Verwaltung	Seite
Projekt „Mühlestrasse – Sanierung Gemeindestrasse und Werkleitungen“	3
Wasserversorgung – Information über die Untersuchungsergebnisse	3
Verordnung über die Debitorenbewirtschaftung und das Inkassoverfahren – Inkraftsetzung	4
Tempo 30 wird vollständig	4
Abfallentsorgung – Grünabfuhr	6
Hundetaxe 2020	6
Energietipp vom Biglebächi	9
Schwimmbad Biglen – Start in die Saison 2020	10

Verschiedenes	Seite
Entwicklung Bahnhofareal Biglen – Testplanungs- und Workshopverfahren	11 - 15
Feldschützen – Aufnahme Schiessbetrieb	16
Hammegg-Chilbi – Absage	16
SP Biglen – Einladung	17
Samariterverein Grosshöchstetten – Krankenmobiliar	17
American Barbecue aus Biglen	18
Leserbrief – 5G Antenne	19
Kirchgemeinde – Fiire mit de Chliine	20
Unihockey Tigers - BistromitarbeiterIn	21
Aus dem Chorgerichtsmanual 1638	22
Schluss-Punkt	23

## Impressum

Redaktion	Marlene Schwarz-Rüegsegger (Behörden und Verwaltung) <a href="mailto:gemeindeverwaltung@biglen.ch">gemeindeverwaltung@biglen.ch</a>
	Markus Wehner (Verschiedenes) <a href="mailto:mwehner@bluewin.ch">mwehner@bluewin.ch</a>
Layout und Endredaktion	Markus Wehner
Erscheint	Monatlich / Nächste Ausgabe Mitte Juli 2020 <b>Redaktionsschluss: Dienstag, 30. Juni 2020</b>
Auflage	1'100 Exemplare
Druck	Vögeli AG, Marketingproduktion und Druck, Sägestrasse 21-23, 3550 Langnau im Emmental

## Behörden und Verwaltung

### Projekt „Mühlestrasse – Sanierung Gemeindestrasse und Werkleitungen“



Die Bevölkerung von Biglen hat am 9. Februar 2020 den Verpflichtungskredit von Fr. 1'330'000.00 für das Projekt „Mühlestrasse – Sanierung Gemeindestrasse und Werkleitungen“ genehmigt.

Die Arbeiten wurden nun vergeben. Ab dem 8. Juni 2020 erfolgt die Baustelleninstallation und **am 15. Juni 2020 erfolgt der offizielle Baustart**. Die Arbeiten sollten bis Ende dieses Jahres abgeschlossen werden. Im Jahr 2021 erfolgt dann noch der Einbau des Deckbelages. Die Anwohner wurden mit einem separaten Schreiben informiert.

Gestützt auf Artikel 65 und 66 des Strassengesetzes vom 4. Juni 2008 (SG, BSG 732.11) und Artikel 44 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1), wird die **Mühlestrasse ab dem 8. Juni 2020 bis Ende 2020 nur noch als Sackgasse befahrbar sein**. Je nach Bauetappe wird die Zufahrt für die Anwohner via Bahnhofstrasse oder via Rohrstrasse gewährleistet sein.

**Fussgänger sind von den Einschränkungen nicht betroffen.**

Falls sich Fragen rund um das Projekt ergeben oder Sie eine Rückmeldung machen möchten, stehen Ihnen die Gemeindeverwaltung Biglen unter der Telefonnummer 031 701 11 33 oder die Projekt- und Bauleitung c+s ingenieure ag, Roger Flückiger / Theo Wyss, Hasle bei Burgdorf, unter der Telefonnummer 034 460 26 26 gerne zur Verfügung.

Wir danken allen – insbesondere den Anwohnern – für das Verständnis und die Geduld während der Bauzeit!

– Infrastrukturkommission

### Wasserversorgung – Information über die Untersuchungsergebnisse

Die gesetzlichen Bestimmungen schreiben vor, dass die Bevölkerung regelmässig über die Qualität des Trinkwassers informiert wird.

Das Kantonale Laboratorium Bern hat letztmals am 4. Mai 2020 an verschiedenen Orten unserer Wasserversorgung Proben entnommen.



#### Zweck der periodischen Untersuchung

Lebensmittelrechtliche Überprüfung der Trinkwasserqualität

#### Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

<i>Untersuchungskriterien</i>	<i>Ergebnis</i>	<i>Einheit</i>
Escherichia coli	nicht nachweisbar	pro 100 ml
Enterokokken	nicht nachweisbar	pro 100 ml
Aerobe, mesophile Keime	2	pro ml

**Beurteilung**

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

**Herkunft des Wassers**

Quellen «Gutzlen und Lochmatt»

**Behandlung des Wassers**

UV-Behandlung / -Desinfektion

**Kontakt**

Wasserversorgung Biglen, Hohle 19, 3507 Biglen, Telefon Nr. 031 701 11 33

**Verordnung über die Debitorenbewirtschaftung und das Inkassoverfahren  
– Inkraftsetzung**

Der Gemeinderat hat am 14. Mai 2020 die Verordnung über die Debitorenbewirtschaftung und das Inkassoverfahren der Einwohnergemeinde Biglen erlassen. Die Verordnung tritt am 1. Juli 2020 in Kraft.

Die Inkraftsetzung wird in Anwendung von Artikel 45 der kantonalen Gemeindeverordnung vom 16. Dezember 1998 öffentlich bekannt gemacht.

Die Verordnung über die Debitorenbewirtschaftung und das Inkassoverfahren kann eingesehen oder bezogen werden. Sie steht auch auf unserer Website [www.biglen.ch](http://www.biglen.ch) zur Verfügung.

– Gemeinderat

**Tempo 30 wird vollständig****Grundlage der Einführung von Tempo 30 in Biglen**

Im Jahr 2012 zeigte die Untersuchung zur Verkehrssicherheit in Biglen, dass Tempo 30 für die Wohnquartiere die einfachste und günstigste Massnahme zur Erhöhung der Sicherheit und der Wohnqualität ist. Danach wurde mit dem Gesamtkonzept die Grundlage für eine etappierte Einführung von Tempo 30 geschaffen und im Juli 2016 konnte dann in weiten Teilen von Biglen Zone 30 eingeführt werden, teilweise sogar mit Einbezug von Kantonsstrassen im oberen Dorfteil.

**In allen Wohngebieten die gleichen Regeln**

Die angepassten Regeln nach den Vorgaben der Zone 30 haben sich seither weitgehend etabliert, es ist Normalität geworden, dass in Wohnquartieren ein angepasstes Verkehrsverhalten gefragt ist. Damit ist der Weg frei, um das Regime auch in den letzten, verbleibenden Quartieren einzuführen. Die Vorarbeiten sind erledigt, die rechtlichen und öffentlichen Verfahren wurden erfolgreich durchgeführt und die Genehmigung der kantonalen Behörde liegt ebenfalls vor.

Zur Erinnerung sei hier nochmals aufgezeigt, was eine Tempo-30-Zone bedeutet und welche Grundregeln generell gelten:

- Die Geschwindigkeit des rollenden Verkehrs darf 30 km/h nicht überschreiten.
- An Kreuzungen gilt grundsätzlich Rechtsvortritt. Dieser wird durch eine entsprechende Markierung verdeutlicht.
- Der rollende Verkehr hat auf der Fahrbahn Vortritt vor dem Fussverkehr, ausgenommen an einem Fussgängerstreifen. Auch in Tempo-30-Zonen dürfen die Fussgänger die Fahrbahn ohne Vortritt an beliebigen Stellen überqueren, ausgenommen 50m vor und nach einem Fussgängerstreifen.
- Wo Trottoirs vorhanden sind, müssen diese durch den Fussverkehr benutzt werden, ansonsten gelten die

üblichen Verhaltensregeln auf gemeinsam genutzten Fahrbahnen.

- Grundsätzlich sind gemäss Bundesverordnung in Tempo-30-Zonen keine Fussgängerstreifen mehr zulässig. Es dürfen jedoch Streifen markiert werden, wenn besondere Vortrittsbedürfnisse für Fussverkehr diese erfordern, namentlich bei Schulen und Heimen.
- Allfällige bestehende Fahrverbote, bedingte Fahrverbote u.ä. bleiben bestehen bzw. werden erneut signalisiert.
- Die Tempo-30-Zone gilt als eingeführt, sobald die Signale stehen und die Markierungen angebracht sind.

## **Etappe 2 der Einführung: Wo und was**

In der Etappe 2 wird Tempo 30 nun in jenen drei Wohnquartieren eingeführt, die in der ersten Phase noch ausgenommen waren. Es sind dies die Quartiere Rothacker (Rothackerstrasse, Höheweg, Flurweg, Grenzweg), Oberfeld (Oberfeldstrasse, Sägematt) und Riedhalde (Riedhaldeweg, Hutmatte, Badweg). Alle Quartiere sind eher klein und die Strassenräume entsprechen schon weitgehend den Vorgaben für Tempo 30, so dass sehr wenige Massnahmen notwendig sind. Es werden vor allem die Rechtsvortritts-Markierungen ergänzt und die Tore in die Zone signalisiert. Bestehende Markierungen müssen keine entfernt werden, es sind in keinem Quartier Fussgängerstreifen o.ä. vorhanden. Einzig an der Rothackerstrasse wird der Geltungsbereich der heute bestehenden Streckensignalisation „40“ an die Zone 30 angepasst.

Die Installation der Signale und das Anbringen der Markierungen wird je nach Witterung und weiteren Faktoren im Zeitraum Ende Juni / Anfang Juli stattfinden. Sollten sich Fragen oder Anregungen ergeben, können Sie sich direkt an die Gemeindeverwaltung Biglen wenden.

Damit gelten dann in allen Wohnquartieren von Biglen mit einer gewissen Ausdehnung, das ist eine Voraussetzung für ein Zonenregime, dieselben Vorschriften. Damit ist ein wichtiger Baustein für mehr Verkehrssicherheit und Wohnqualität vollendet.



*In den restlichen Quartieren werden dieselben Markierungs- und Signalisationsmassnahmen verwendet, wie in den andern Quartieren.*

*Links: Markierung Rechtsvortritt an Einmündungen (hier Aueliquartier)*

*Rechts: Signalständer evtl. kombiniert mit Verbotstafeln, z.B. Einfahrt Badweg (hier Quartier Hohle)*

## Abfallentsorgung – Grünabfuhr



**KEWU**  
natürlich verwerten

Biglen Bolligen Ittigen Krauchthal Moosseedorf  
Münchenbuchsee Muri bei Bern Ostermündigen Stettlen  
Urtenen-Schönbühl Vechigen Worb Zollikofen

## Hundetaxe 2020

Liebe Hundebesitzer

Für jeden in Biglen gehaltenen Hund, der über sechs Monate alt ist, wird eine jährliche Taxe von Fr. 70.— in Rechnung gestellt (Stichtag = 1. August).

Die Hundetaxen werden den Hundehalter/innen im August 2020 in Rechnung gestellt.

Die Hundehalter/innen werden gebeten, neu gehaltene Hunde sowie Wechsel und Abgänge auf der Hundedatenbank AMICUS **bis am 31. Juli 2020** zu mutieren und auf der Gemeindeverwaltung zu melden.

Von neuen Hundehaltern benötigen wir folgende Angaben:

- Name, Vorname, Adresse, Telefon, E-Mail-Adresse
- Hundename, Rasse, Geburtsdatum, Farbe und Chipnummer



– Steuerbüro

Sandra Maier und Manuela Kaeser

Coiffure  
**TWINS**  
Damen, Herren, Kinder

Biglen, Rohrstrasse 47, Tel. 031 702 00 10



NATURNAHER  
GARTENBAU

Münsingen / Biglen  
Telefon 031 721 29 07  
Mobil 079 628 46 96

BERATUNG · PLANUNG · UNTERHALT



**Schärer Holzbau**  
**3507 Biglen**

031 701 25 82

[www.schaerer-holzbau.ch](http://www.schaerer-holzbau.ch)



**Ihr Partner für  
alle Versicherungs-  
fragen**

Thomas Ryser  
Telefon 031 790 29 29  
Mobile 079 755 30 80  
thomas.ryser@axa.ch

AXA, Hauptagentur Konolfingen  
Emmentalstr. 29, 3510 Konolfingen



**masciadri**  
Bauunternehmung

3507 Biglen

031 701 11 75

3066 Stettlen



**GARAGE CENTRAL**  
**BIGLEN AG**  
DER FAMILIENBETRIEB MIT QUALITÄT

Offizielle Honda & Renault Vertretung



Garage Central Biglen AG  
Bahnhofstrasse 17  
3507 Biglen  
Tel. 031 701 10 37  
[www.centralbiglen.ch](http://www.centralbiglen.ch)



**RENAULT**  
Passion for life



**HAAR IM GLÜCK**

DAMEN · HERREN · KINDER

Rohrstrasse 7 · 3507 Biglen  
Tel. 031 701 11 20  
[www.haarimglueck.ch](http://www.haarimglueck.ch)

ZUKUNFTSFÄHIGE PRODUKTE

**P5PO.CH**

  
**VÖGELI**



Praxis für  
**Massage und  
Therapie**

- AKUPUNKTUR
- MEDIZINISCHE MASSAGE
- RÜCKENTHERAPIE
- KRAFTTRAINING

Praxis für Massage und Therapie  
Hohle 19, 3507 Biglen  
Anmeldung Praxis: 031 382 63 36  
Gratis Probetraining: 031 702 01 00

[www.krafttraining-biglen.ch](http://www.krafttraining-biglen.ch)  
[www.praxismassagetherapie.ch](http://www.praxismassagetherapie.ch)

SINCE 1997



**GROSS- UND KLEINTIERPRAXIS**

DR. MED. VET. FVH SUSANNE GEISER

PFRUNDMATT 5      TELEFON 031 702 10 20  
3507 BIGLEN      WWW.TIERARZT-BIGLEN.CH



**AJA GEBÄUDETECHNIK**

PLANUNGSBÜRO - HEIZUNG - LÜFTUNG - SANITÄR

3507 BIGLEN - T +41 31 702 00 09 - WWW.AJA-GEBAEUDETECHNIK.CH



1-3 m<sup>3</sup>

**MINIMULDEN-SERVICE**

Gerber Biglen Telefon: 031 701 26 48  
Natel: 079 698 47 91

Wir empfehlen uns für die Entsorgung von:

- Grobsperrgut bei Estrich-, Keller- und Hausräumen
- Bauschutt bei kleineren Umbauten
- Gartenabfällen



**Tanners  
VinoThek**

Erlasene Weine aus bekannten Anbaugebieten finden Sie in unserer **VinoThek**.  
Einen Apéro in unserem Gewölbekeller oder eine unverbindliche Degustation?

Öffnungszeiten: Donnerstag + Freitag 14.00 - 18.30 Uhr  
Samstag 10.00 - 14.00 Uhr

Ruth + Fritz Tanner, 3507 Biglen, 031 701 11 36



**PORTENIER**

- Elektro-Installationen
- Telematik
- Haushaltgeräte

■ Telefon 031 701 11 78  
■ www.portenier-elektro.ch

**ELITE**  
electro-partner.ch



Starten Sie jetzt zum **Aufbau eines Vermögens.**  
Mit einem Raiffeisen Fonds-Sparplan.

Tel. 031 838 55 55  
www.raiffeisen.ch/anlegen

**RAIFFEISEN**  
Wir machen den Weg frei



STUDER  
NATURSTEINARBEITEN

**GRABMALE**

ARNI  
031 702 12 04

**BjTreuhand**

**Steuer!  
Erklärung?**

Baumer und Jampen  
Treuhand AG  
Rohrstrasse 3, 3507 Biglen  
Telefon 031 701 04 14

www.bjtreuhand.ch



Wir planen, bauen und pflegen Ihren Garten

**Aebi**

Biglen/Walkringen Tel. 031 701 12 60



**Solaranlagen**

**BEAT EICHENBERGER  
HAUSTECHNIK**  
dipl. Sanitärinstallateur

Sanitär- und Heizungsinstallationen  
3507 Biglen | Tel. 031 701 05 77

Planung      Reparatur-Service  
Unterhalt      Gas- und Öl-  
Ausführung      brenner - Service

Wärmepumpen

**Energietipp vom Biglebächu**



Mittlerweile kennen Sie den Herrn mit Kravatte und markanter Brille, der sich Biglebächu nennt und der skurrile bis abstruse Energietipps verbreitet.

Wir geben ihm im Biglebach eine Plattform für seine Ideen, die er auf Berndeutsch äussert. Wir behalten uns jedoch vor, seine Tipps zu komment- und korrigieren.

Energiegruppe Biglen

<b>Biglebächus Energietipp Nr. 19</b>	Wir meinen dazu:
<p><b>Mi Tipp:</b> Es Produkt us der Natur: Torf!</p> <p>Gschpichereti Energie, vergliichbar mit dem Ärdöu.</p> <p>Iipflanze, giesse, jätte, dünge, ärnte - der <b>Früelig</b> wird vom Summer abgelöst. Uf em Baukon , i de Gärte, i de Pflanzblätze wachst's u blüeiht's, schöner nützti nüt. Am schönschte wird's hingäge, we d Pflanzärde, ds Subschtrat, passt u de Pflanze ds richtige Milieu u di nötige Nährstoffe aabietet. U nid für nüt het's i de Schpezialärde wo d' chasch choufe, e grosse Aateil Torf. Dä git em Bode die nötig Süüri u würkt Wunder.</p> <p>Der Torf chunnt us de Moor, u d Moor si wichtige Cholestoff-Spicher. Si entzieh der Atmosphäre im Jahr meh CO<sub>2</sub> aus aui Wäuder zäme.</p> <p>I der Schwiz si d Moor sit 1987 gschützt, us em Usland cha me aber no Torf importiere.</p>	<p>Erfolgreiches Gärtneren ist auch ohne Torf möglich. Moore sind das Ergebnis langwieriger Prozesse. Sie entstehen, wenn Pflanzen an sehr nassen Standorten verrotten. Dabei wird aus ihnen praktisch ohne Sauerstoff ein Moor-Substrat. Und das passiert sehr langsam: Um einen Meter zu wachsen, braucht ein Moor tausend Jahre. Moore haben eine grosse Bedeutung für Klima und Biodiversität. Verschwinden sie, unter anderem durch den Torfabbau, hat dies weitreichende Folgen.</p> <p>Nur 3% der Landoberfläche der Erde sind Moore. Diese speichern aber 33% des in den Böden angesammelten Kohlenstoffs. Wenn man Torf abbaut oder Moore entwässert, entweichen die Klimagase wieder in die Luft. Torfabbau gefährdet das empfindliche Ökosystem intakter Moorlandschaften und damit auch die Pflanzen- und Tierarten, die sich an die Lebensbedingungen mit nährstoffarmem und saurem Boden perfekt angepasst haben. Verschwinden Moore, so sterben auch sie aus.</p> <p>Schützen Sie die Moore weltweit. Verzichten Sie auf Torf. Es gibt genügend Ersatzprodukte, die dem Torf zumindest ebenbürtig sind. Neben torffreien Produkten aus dem Handel gibt es auch die Komposterde aus Küchen- und Gartenabfällen (in Biglen auf dem Kreuzplatz gratis in Selbstbedienung werktags von 08.00 bis 18.30 Uhr).</p> <p>Quelle: Das Magazin N° 13 – 30.März 2019</p> <p>BAFU torffrei gärtner:  <a href="https://www.bafu.admin.ch/bafu/de/home/themen/wirtschaftskonsum/dossiers/torffrei-gaertnern.html#context-sidebar">https://www.bafu.admin.ch/bafu/de/home/themen/wirtschaftskonsum/dossiers/torffrei-gaertnern.html#context-sidebar</a> </p>

**Schwimmbad Biglen – Start in die Saison 2020****Eröffnung der Badesaison 2020****Samstag, 6. Juni 2020****Öffnungszeiten****a) Schwimmbad**

- Öffnungszeiten (Wochenende nur bis 19.00 Uhr) **10.00 – 20.00 Uhr**
- Schliessungszeit am 31. Juli (Bundesfeier) **17.00 Uhr**

**b) Badirestaurant**

- geöffnet ab 09.00 Uhr (Schliessungszeiten gemäss Anschlag)

**Besonderes**

- Nach 18.00 Uhr haben schulpflichtige Kinder nur noch in Begleitung Erwachsener Zutritt zum Bad.
- Das Schwimmbad ist grundsätzlich täglich geöffnet. Bei schlechter oder kalter Witterung kann es geschlossen werden.
- An den Wochenenden ist das Bad immer nur bis 19.00 Uhr offen.

**Eintritte**

Der Eintritt in das Schwimmbad Biglen ist im Sommer 2020 **für alle Besucher gratis** (keine Ausstellung von Abonnements – auch nicht für den Bäderverbund). Durch die Massnahmen (zum Beispiel beschränkte Anzahl Besucher/innen in den Becken, Abstandsvorschriften etc.) wird das Personal bereits zusätzliche Aufgaben wahrnehmen müssen. Zudem kann im Zusammenhang mit den Hygiene- und Abstandsvorschriften nicht gewährleistet werden, dass immer allen Besucher/innen Zutritt in das Schwimmbad gewährt werden kann. Wir erhoffen uns durch den Erlass vom Eintritt während der Saison 2020 mehr Verständnis, wenn man das Schwimmbad für einmal nicht besuchen kann.

**Parkplätze**

Der Standort der Parkplätze befindet sich am „Badweg“. Im Interesse der Anwohner bitten wir unsere Badegäste, sich genau an die vorgeschriebenen Ein- und Ausfahrtswege sowie an die Parkordnung zu halten und unnötigen Lärm zu vermeiden – Vielen Dank.

**Badifest**

Das Badifest findet, sofern dies zu diesem Zeitpunkt wieder gestattet ist, am 14. August 2020 statt. Reservieren Sie sich diesen Termin bereits heute. Die Badesaison endet anschliessend am 15. August 2020.

**Gesamtsituation**

Für das Schwimmbad musste ebenfalls ein Schutzkonzept erstellt werden. Wir bitten Sie, die Anweisungen vor Ort zu beachten und einzuhalten sowie den Weisungen des Personals Folge zu leisten. Nur mit gemeinsamer Rücksichtnahme und Verständnis ist es möglich, dass wir das Schwimmbad in dieser speziellen Situation öffnen können.

## Verschiedenes

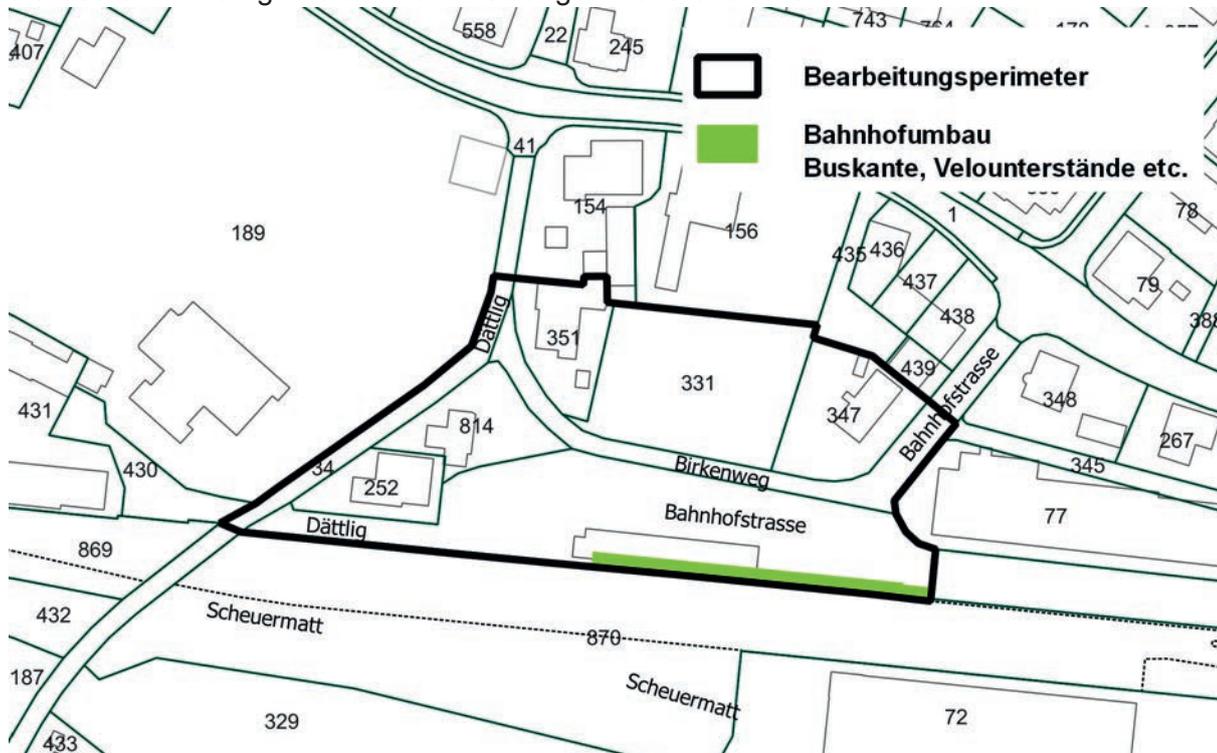
### Entwicklung Bahnhofareal Biglen – Testplanungs- und Workshopverfahren

In den letzten 18 Monaten haben mehrere Grundeigentümer zusammen mit der Gemeinde ein Planungsverfahren für die Entwicklung des Bahnhofareals in Biglen durchgeführt. Gerne hätten sie die Resultate der Bevölkerung an einer Informationsveranstaltung persönlich präsentiert, was aufgrund der Vorgaben und Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus leider nicht möglich war.

#### Ausgangslage

Mitten im Zentrum von Biglen, zwischen der Rohrstrasse und dem Bahnhof gelegen, befindet sich ein heute unscheinbares Areal. Das ehemalige Restaurant Kreuz und einige weitere ältere Bauten stehen etwas zufällig zusammengewürfelt um den Parkplatz am Birkenweg. Das Areal hat mit seiner guten Erschliessung und der zentralen Lage das Potenzial, sowohl ortsbaulich wie auch mit neuen Nutzungen den Ortskern von Biglen zu bilden.

Im Zusammenhang mit dem aktuell im Bau befindlichen Umgestaltungsprojekt des Bahnhofs Biglen haben sich die BLS, die Gemeinde und die Eigentümer der Nachbarparzellen deshalb an einen Tisch gesetzt und gemeinsam über die Entwicklung dieses Areals nachgedacht. Um verschiedene Ideen dafür zu erhalten und vertieft zu prüfen, wie sich diese ins Dorf einfügen lassen, haben sich die Beteiligten für ein sogenanntes Testplanungs-Verfahren entschieden. In einer solchen Testplanung arbeiten verschiedene Teams bestehend aus Architekten, Landschaftsarchitekten und Verkehrsplanern unabhängig voneinander Entwürfe aus, welche sie in mehreren Workshops mit einem Begleitgremium diskutieren und aufgrund der Rückmeldungen weiterentwickeln.



Der

Perimeter des zu beplanenden Areals umfasst rund 10'000m<sup>2</sup> rechts und links des Birkenweges zwischen Dättlig und Bahnhofstrasse. Er entspricht ungefähr jenem der aktuell gültigen Zone mit Planungspflicht (ZPP) «Kreuz». Gemäss den Bestimmungen der ZPP wird eine «zweckmässige Überbauung und Erschliessung des Areals mit einer möglichst optimalen Einordnung von Bauten und Anlagen ins Ortsbild und in die Umgebung angestrebt».

Die Grundeigentümer haben in einem ersten Schritt drei Planungsteams ausgewählt und mit der Erarbeitung von Vorschlägen für eine etappierte Bebauung und möglichen Nutzungen für das Bahnhofareal beauftragt. Ein Gremium, zusammengesetzt aus den Grundeigentümern und externen Fachpersonen, hat die Arbeiten begleitet. In der Zeit vom April 2019 bis Februar 2020 sind die Projekte der drei Teams im Rahmen von vier Workshops Schritt für Schritt beurteilt und weiterentwickelt worden.

**Beteiligte**

Die beteiligten Grundeigentümer bildeten zusammen mit vier externen Expertinnen das Beurteilungsgremium. Den Auftrag zur Begleitung des Verfahrens wurde der Firma georegio ag aus Burgdorf erteilt.

Grundeigentümer	Externe Fachpersonen	Beauftragte Teams
BLS	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Regina Glatz, Co Architekten, Bern (Architektur, Städtebau)</li> <li>▪ Sabine Häusermann, Häusermann AG, Langenthal (Umgebung)</li> <li>▪ Alice Chappuis, teamverkehr, Cham (Verkehr)</li> <li>▪ Danae Winter, Büro 21 gmbh, Bern (Heimatschutz, Ortsbild)</li> <li>▪ georegio ag, atelier für raumentwicklung, Burgdorf (Verfahren)</li> </ul>	Planrand Architekten, Bern
BIGLA		
Einwohnergemeinde Biglen (Strassenflächen)		
Masciadri AG		Viktor Burri Architekten, Thun
Zentrumkreuz Christl. Gemeinde		
Private		Werk.Architekten, Langnau

**Zwischenbeurteilung im Oktober 2019**

Die drei Planungsteams legten dem Beurteilungsgremium drei Überbauungskonzepte vor, die untereinander deutliche Unterschiede aufwiesen. Diese Vielfalt an Ideen zum zukünftigen Bild eines Areals ist eine Stärke solcher Testverfahren. Die beauftragten Teams konnten sich im Rahmen der Vorgaben aus dem Planungsprogramm relativ frei und kreativ bewegen. Die folgende Tabelle erlaubt eine Übersicht der drei Projektideen:

	<p><b>Planrand Architekten Bern</b></p> <p>Das Konzept sieht fünf mehrheitlich 4-stöckige Flachdachbauten im Bereich der BLS-Gleisanlage im Süden des Planungsperrimeters vor. Der 5-stöckige Baukörper am Dorfplatz ist als Merkpunkt gedacht. Der Gebäuderhythmus lässt Durch- und Ausblicke auf das Dorf und die Landschaft zu. Die Mitte wird als Parkplatz und Grünraum freigehalten. Gegen den Bahnhofplatz werden grosszügige Vorgärten vorgeschlagen.</p>
	<p><b>Viktor Burri Architekten Thun</b></p> <p>Das Konzept besteht aus drei 3- bis 6-geschossigen Bauten auf Bahnhof-Niveau sowie einem 4-geschossigen Volumen entlang der Bahnhofstrasse. Sämtliche Bauten werden mit Flachdach mit deutlichem Vordach empfohlen. Im Gegensatz zum sechsgeschossigen Kopfbau der BLS am Bahnhofplatz orientiert sich das dreigeschossige Gebäude der Masciadri AG an den Standortsqualitäten des angrenzenden ländlichen Raumes.</p>

## thunertreuhand

Buchhaltungen, Steuererklärungen und Beratungen

**thunertreuhand**  
Längacker 71  
3507 Biglen

**thunertreuhand**  
Jeninserstrasse 1  
7304 Maienfeld

081/302 31 22, [info@thunertreuhand.ch](mailto:info@thunertreuhand.ch), [www.thunertreuhand.ch](http://www.thunertreuhand.ch)

persönlich, professionell und unkompliziert



damen  
herren  
kinder

Coiffure Madeleine  
Bahnhofstrasse 27  
3507 Biglen  
Telefon 031 701 14 33  
[www.frisierstube.ch](http://www.frisierstube.ch)



Rebekka Mai  
Hohle 1  
3507 Biglen  
Tel: 031 701 17 64

**DROGERIE  
FEHR**  
GESUND UND SCHÖN

BAHNHOFSTRASSE 8 3507 BIGLEN  
TEL. 031 701 10 56 FAX 031 701 04 25  
[drogerie.fehr@bluewin.ch](mailto:drogerie.fehr@bluewin.ch)  
[www.drogerie-fehr.ch](http://www.drogerie-fehr.ch)

**pfäffli**  
metzgerei

Andreas & Caroline Pfäffli

Rohrstrasse 40  
3507 Biglen  
Telefon 031 701 22 66  
[mail@metzgerei-pfaeffli.ch](mailto:mail@metzgerei-pfaeffli.ch)  
[www.metzgerei-pfaeffli.ch](http://www.metzgerei-pfaeffli.ch)

Ihr Partner für  
professionelle Sauberkeit

Reinigungen aller Art für Bau,  
Betrieb, Büro und Zuhause

Ihr Reinigungsprofi  
**marimex ag**  
Bärenstutz 15 • 3507 Biglen



Tel. 031 917 00 85 • [info@marimex.ch](mailto:info@marimex.ch) • [www.marimex.ch](http://www.marimex.ch)

**BÄREN**  **BIGLEN**

**Alles unter einem Dach**

Bären Biglen AG – Hotel und Restaurant – Kultur und Freizeit  
Wohnen im Alter – Wellness und Fitness

Bärenstutz 17 - 3507 Biglen  
Tel. 031 705 60 60 - Fax 031 705 60 61 - [info@baeren-biglen.ch](mailto:info@baeren-biglen.ch)

**emmental**  
versicherung

Ortsagentur Biglen

Nadja Lüthi-Egli  
Hohle 16  
3507 Biglen  
Tel. 031 701 02 06  
[www.emmental-versicherung.ch](http://www.emmental-versicherung.ch)



**müller**  
diemalerei.ch ag

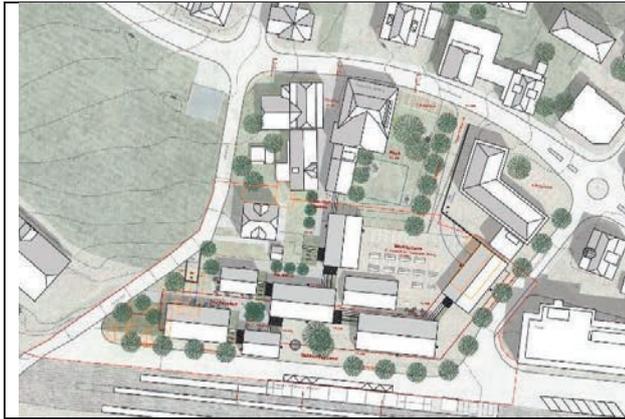
riedhadeweg 4a 3507 biglen  
allmendstrasse 39 3014 bern  
tel.: 031 701 28 70 mob.: 079 232 50 54  
[www.diemalerei.ch](http://www.diemalerei.ch) mail.: [info@diemalerei.ch](mailto:info@diemalerei.ch)



- Neubauten
- Um- und Anbauten
- Aushubarbeiten
- Renovationen
- Keramische Plattenbeläge
- Gartengestaltungen

**LÜDI AG • OBERFELDSTRASSE 14 • 3507 BIGLEN**

T 031 701 20 89 • M 079 818 68 63 • [info@luediag.ch](mailto:info@luediag.ch) • [luediag.ch](http://luediag.ch)



#### Werk.Architekten Langnau

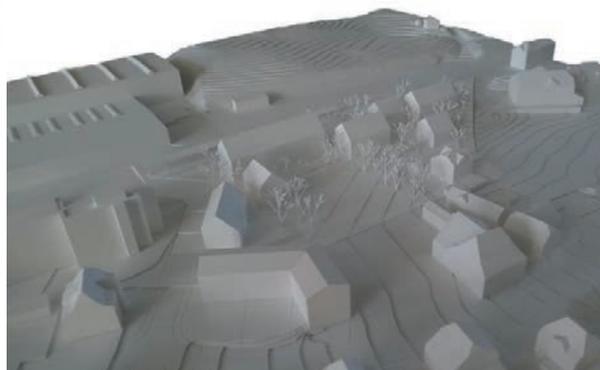
Die annähernd geschlossene Bauweise erzeugt eine für die Dorfkernzone typische und dem Areal angemessene Dichte, bietet aber gleichzeitig Raum für ein lebendiges Quartier mit öffentlichen und halböffentlichen Räumen. Die unterschiedliche Höhenlage der Plätze und Gassen ermöglicht dabei eine durchmischte Nutzung der Erdgeschosse von Gewerbe bis Wohnen, während die Staffelung der Gebäudehöhen und Dachformen (Satteldächer) für eine gute Besonnung sorgt.

Der als Jurierung vorgesehene Workshop vom 28. Oktober 2019 brachte noch kein eindeutiges Ergebnis, sondern führte zu einem Zwischenschritt: Die beiden Teams Planrand aus Bern und Werk.Architekten aus Langnau erhielten Gelegenheit, ihre Projekte auf der Basis konkreter Empfehlungen aus dem Beurteilungsgremium noch einmal zu optimieren. Das Projekt der Viktor Burri Architekten wurde ebenfalls gewürdigt, für das Planungsgebiet aus verschiedenen Gründen jedoch als «nicht zielführendes Konzept» beurteilt.

#### Schlussbeurteilung im Februar 2020

An einer Schlussveranstaltung am 24. Februar 2020 konnte das Testplanungsverfahren mit der Beurteilung der zwei Projekteingaben von Werk.Architekten und Planrand abgeschlossen werden. Die beiden Teams hatten die Zwischenphase kreativ genutzt und konnten dem Gremium zwei attraktive Überbauungskonzepte vorlegen, die an diesem Standort beide funktionieren würden. Entsprechend herausfordernd war der Beurteilungs- und Auswahlprozess.

Nach intensiven Diskussionen entschied sich das Beurteilungsgremium für die verspieltere Lösung des Teams um die Werk.Architekten aus Langnau. Ausschlaggebend war, dass den Verfassern mit ihrem ortsbaulichen Ansatz der Übergang vom Bahnhof zum ländlich geprägten Dorfteil von Biglen sehr gut gelungen war. Sowohl die kleinteilige Struktur der Bauten als auch die asymmetrisch geneigten Satteldächer passen gut ins Dorfbild und bieten gleichzeitig eine zeitgemässe Architektur für attraktive Wohnungen.



Vor allem der Umgang mit der schwierigen Topographie überzeugte das Beurteilungsgremium. Über verschiedene Zwischenräume gelingt eine schrittweise Überwindung des markanten Höhensprungs zum Bahnhof, ohne dass steile Böschungen oder Mauern entstehen.

Die neuen Gebäude sollen ausschliesslich auf den Parzellen von BLS, Bigla, Masciadri und der Gemeinde entstehen. Die private Parzelle Nr. 351 bleibt von der Planung ganz, die Parzellen des Zentrums Kreuz weitestgehend unberührt. Der zentrale Platz steht weiterhin der Öffentlichkeit zur Verfügung und kann unter anderem als oberirdischer Parkplatz genutzt werden. Die Parkierung für die neuen Bauten erfolgt in einer unterirdischen Einstellhalle, die über zwei Zufahrten aus östlicher und westlicher Richtung zu erreichen ist.

Die neuen Gebäude sollen ausschliesslich auf den Parzellen von BLS, Bigla, Masciadri und der Gemeinde entstehen. Die private Parzelle Nr. 351 bleibt von der Planung ganz, die Parzellen des Zentrums Kreuz weitestgehend unberührt. Der zentrale Platz steht weiterhin der Öffentlichkeit zur Verfügung und kann unter anderem als oberirdischer Parkplatz genutzt werden. Die Parkierung für die neuen Bauten erfolgt in einer unterirdischen Einstellhalle, die über zwei Zufahrten aus östlicher und westlicher Richtung zu erreichen ist.

Die neue Siedlung erlaubt eine Mischung aus Wohn- und Gewerbenutzung, wobei der Wohnanteil mit rund 85-90% deutlich überwiegt. Die Grundeigentümer setzen einen Fokus auf kleinere Wohnungen (1.5 bis 3.5 Zimmer). Das Konzept lässt aber auch grössere Einheiten oder Sonderformen wie Maisonette-Wohnungen zu. Die gewerbliche Nutzung konzentriert sich auf die Erdgeschosszonen an der Bahnhofstrasse und dem Bahnhofplatz.

Am Dorfwinkel, mit direktem Zugang vom Platz aus, ist ein kleines Quartierzentrum vorgesehen. Dieses kann als Treffpunkt der Wohnanlage massgeblich zur Belebung und Vernetzung in der neuen Siedlung beitragen. Die von einem Grundeigentümer angedachten Alterswohnungen könnten in den Häusern rund um das Quartierzentrum angeordnet werden.

### **Weiteres Vorgehen**

Im Prozess mit mehreren Workshops mussten sich alle Beteiligten mit ihren Zielen und Bedürfnissen auseinandersetzen und teilweise auch Kompromisse eingehen. Das Ergebnis lässt sich sehen: Das ausgewählte Projekt weist eine hohe Qualität auf, welche ohne die gemeinsame Herangehensweise und parzellenübergreifende Planung kaum erreichbar gewesen wäre. Nichts desto trotz gibt es diverse Details, welche noch weiter bearbeitet werden müssen. Wegleitend sind die Anforderungen und Empfehlungen der Grundeigentümer zum Verbesserungspotenzial.

Das Team der Werk.Architekten hat nun den Auftrag, das Konzept zu einem sogenannten Richtprojekt weiter zu entwickeln. Dieses wird dann als Grundlage für eine Überbauungsordnung dienen, welche im Entwurf bis Ende 2020 vorliegen soll. Mit der Überbauungsordnung wird die bestehende ZPP «Kreuz» abgelöst. Voraussichtlich 2021 werden die Planungsvorlagen vorliegen und die Bevölkerung wird im Rahmen der Mitwirkung und dann der öffentlichen Auflage wieder einbezogen. Zuvor müssen die Dokumente vom Gemeinderat beurteilt und verabschiedet werden. Die Gemeindeversammlung wird in jedem Fall im Rahmen einer ZPP oder Überbauungsordnung über das Planungsvorhaben entscheiden. Vorgesehen ist, die Bevölkerung anlässlich einer öffentlichen Veranstaltung im Herbst 2020 sowohl über die Ergebnisse der Testplanung, als auch über den Stand der Planungsarbeiten zu informieren.

28. Mai 2020

Jörg Wetzel

Benedikt Roessler

georegio ag

Bahnhofstrasse 35

3400 Burgdorf

034 423 56 38

[info@georegio.ch](mailto:info@georegio.ch)

[www.georegio.ch](http://www.georegio.ch)



## Feldschützen Biglen

**Aufnahme Schiessbetrieb im Zusammenhang mit Covid-19**

Seit dem 11. Mai 2020 darf der Schiessbetrieb, unter Einhaltung der Schutzmassnahmen gemäss Schweizer Schiesssportverband wieder aufgenommen werden. Das vorgeschriebene Schutzkonzept lässt in keinster Weise ein einigermaßen vernünftiges Vereinsleben zu. Aus diesem Grund hat der Vorstand anlässlich einer ausserordentlichen Vorstandssitzung beschlossen:

**Aufnahme Schiessbetrieb im Oberfeld: Mittwoch, 5. August 2020**

Nachfolgend einige Informationen zu diversen Anlässen:

- **Bräteln:** Das Bräteln vom 21. Juni 2020 findet nicht statt.
- **Jungschützenkurs:** Der Jungschützenkurs wird bereits im Juni gestartet und an zwei zusätzlichen Samstagen (13. und 27. Juni 2020) in Biglen durchgeführt.
- **Amtscup:** Zum Amtscup sind noch keine Informationen bekannt.
- **GM:** Die FS Biglen nehmen an der GM 2020 Nicht teil.
- **Kirchgemeindeschiessen:** Das Kirchgemeindeschiessen findet am **12. September 2020** statt. Weitere Informationen folgen zu einem späteren Zeitpunkt.
- **Feldschiessen:** Das Feldschiessen findet am **19. September 2020** statt. Weitere Informationen folgen.
- **OP:** Die Bundesübungen finden im August wie geplant statt.
- **Eidg. Schützenfest Luzern:** Dieses wurde um genau ein Jahr verschoben und findet neu im 2021 statt. Falls jemand von den bereits angemeldeten Schützen im Jahr 2021 nicht teilnehmen kann oder jemand zusätzlich teilnehmen möchte, dann ist dies dem Präsidenten Hansjörg Moser zu melden. Weitere Informationen folgen.



**Karl Grunder Verein**



**Der «Gmütleche Hammegg-Tag  
mit Predig»  
vom 9. August 2020  
findet nicht statt.**



## Stammtisch

..... **Einladung** .....

diskutieren

mitreden

zuhören

voraussichtlich

(gemäss Vorschriften BAG)

**Donnerstag, 1. Juli 2020**

ab 19.30 Uhr

organisiert von der  
Sozialdemokratische Partei Biglen

Voranmeldung empfohlen und sehr erwünscht

Sibyl und Peter Appenzeller 031 701 00 28  
Kreuzmatt 11

**Willkommen bei uns**



## Krankenmobiliemagazin des Samaritervereins Grosshöchstetten



Benötigen Sie Hilfsmaterial, dass Sie nach einer Operation unterstützt, damit der Alltag leichter fällt?

Oder pflegen Sie Angehörige zu Hause und benötigen Hilfsmaterial?

Der Standort des Krankenmobiliemagazins ist im alten Speicher beim Gemeindehaus Grosshöchstetten.

Benötigen Sie einen Gegenstand? Rufen Sie und an unter der Nummer

**079 710 85 65**

oder kontaktieren Sie uns unter [www.samariter-grosshoechstetten.ch](http://www.samariter-grosshoechstetten.ch) im Bereich Krankenmobiliemagazin über das Kontaktformular.

Am ersten Montag im Monat ist das Krankenmobiliemagazin von 18.00 – 19.00 Uhr für Rücknahmen oder Abgaben von Gegenständen geöffnet.



## NEW AGE BBQ by New Age Operations GmbH

### Kevin Gassmann

Inhaber / Geschäftsführer  
Niesenweg 9  
3507 Biglen

T +41 31 702 09 09  
www.newagebbq.com  
facebook.com/newagebbq  
info@naop.ch



## American Barbecue aus Biglen

### New Age Barbecue für Events, Caterings und Lieferdienst

Ist Ihnen unser Flammen-Logo auf unserem Foodtruck oder Auto aufgefallen? Wer steckt dahinter? Gerne stellen wir Ihnen unser junges Familienunternehmen aus Biglen vor.

New Age Barbecue ist spezialisiert auf niedergegarte Köstlichkeiten aus dem XXL Barbecue Smoker. Wir übernehmen bewährte Barbecue-Traditionen und fügen eigene, neuzeitliche Ideen hinzu. Im Fokus stehen grosse Fleischstücke, die wir schonend und geduldig zubereiten, so dass wir den besten Geschmack herausholen und unseren Gästen eine Freude bereiten. Dazu verwenden wir eigens kreierte Gewürze, Marinaden und Saucen.

Dank unserem neuen Foodtruck stehen auch viele andere Speisen auf dem Menü. Er ermöglicht uns eine grosse Flexibilität: Wir fahren an mehrere Mittagsstandorte, öffentliche Grossanlässe und genau so gerne an private Feste. Seien dies Hochzeiten, Geburtstagsfeiern oder Überraschungspartys. Wir unterstützen die Gastgeber von der Idee bis zur Durchführung. So organisieren wir das Essen und Getränke - auf Wunsch auch Festzelt, Infrastruktur, Live-Musik, einen Fotografen etc.

Hinter New Age Barbecue steckt eine vierköpfige Familie – das jüngste Mitglied ist erst wenige Wochen alt. Letztes Jahr gründeten wir unser Startup, um uns voll und ganz unserer Leidenschaft zu widmen. Wir leben am Niesenweg und produzieren und lagern unsere Spezialitäten in der alten Chäsi in Landiswil.

Aufgrund der Corona-Krise haben wir einen Webshop erstellt: Bestellen Sie frisch zubereitetes, gezupftes Fleisch, Brötchen, Pommes etc. online und bereiten Sie Ihr eigenes Burger-Menü einfach zuhause zu. Unser Geheimtipp ist unsere Sangria-Hausmischung.

### Spezialangebot: kostenlose Lieferung

Wir liefern Ihre Webshop-Bestellung kostenlos an Ihren Wohnsitz in Biglen.

Code: Binglebach. Gültig bis am 31. August 2020. Kein erforderter Mindestumsatz.

[www.newagebbq.com/shop](http://www.newagebbq.com/shop)

New Age Barbecue by New Age Operations GmbH  
Kevin Gassmann und Familie, Niesenweg 9, 3507 Biglen  
T +41 31 702 09 09, info@newagebbq.com





## 5G Antennen, die Wahl oder die Qual?

Wenn ein neuartiges Kickboard (oder ein Elektromobil, oder ein Medikament usw.) im Sinne einer neuen Technologie auf den Markt gebracht wird, kann dieses unerwartete Eigenschaften haben. Es kann sein, dass es nach abgeschlossener Prüfung (ISO, CE...) in der Praxis trotzdem Mängel aufweist. Aber jede KonsumentIn kann *selber entscheiden*, ob sie das Produkt kauft respektive konsumiert!

Dies gestaltet sich bei 5G nicht so. Denn im Gegensatz zu anderen Produkten wird 5G in der Schweiz *gemäss Auflagen des Bundes bzw. der Telekomfirmen* die grosse Mehrheit der Bevölkerung zwangs-ausgesetzt. Ohne Wahl! Das kann unseres Erachtens nicht den rechtstaatlichen Prinzipien entsprechen.

Eine Technologie, ein Produkt, ein Material, dem die gesamte Bevölkerung ohne Wahlmöglichkeit ausgesetzt wird, **muss erwiesenermassen ungefährlich sein**. Ansonsten darf es im Sinne des Vorsorgeprinzipes nicht gutgeheissen werden.

Das Bundesamt für Umwelt (Bafu) muss sogenannte Vollzugshilfen ausarbeiten mit denen die Strahlungswerte der neuartigen 5G-Antennen berechnet werden können. Doch darauf warten die Telekomfirmen und die Kantone seit Monaten. Das Bafu hat nun Ende Januar 2020 die Kantone informiert, dass sich diese technisch entscheidende Richtlinie erneut verzögert – diesmal für unbestimmte Zeit.

<https://www-nzz-ch.cdn.ampproject.org/c/s/www.nzz.ch/amp/schweiz/der-bund-verzoegert-die-umfassende-nutzung-von-5g-in-der-schweiz-ld.1539205>

Dies zeigt auf, dass viele Fragen noch offen sind, die neue 5G Technologie für die Gesundheit noch nicht erwiesenermassen ungefährlich ist und demnach in Biglen noch nicht eingesetzt werden darf.

Die Interessengemeinschaft 5GBiglen ist weiterhin auf Ihre Unterstützung angewiesen! Wir sind der Meinung, dass zu viele Fragen bezüglich der 5G Technologie noch offen sind. Mit unserer Einsprache erhoffen wir uns, dass die Fragen vor der Montage der 5G Antenne geklärt werden.

[5GBiglen@gmx.ch](mailto:5GBiglen@gmx.ch) (Patrick & Regula Gehrig)

*Auf ausdrücklichen Wunsch von Herrn Gehrig bringen wir das gleiche Bild von der April-Ausgabe nochmal in dieser Ausgabe. Die Redaktion*

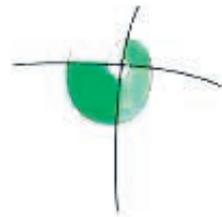


## Fiire mit de Chliine

Freitag, 19. Juni 2020

17 Uhr

Kirche Biglen



Reformierte  
Kirchgemeinde  
BIGLEN



# Jona läuft davon

*Die Menschen in der Stadt Ninive denken nur an sich. Gott sagt zu Jona, er solle sie warnen. Jona aber hat Angst, diesen Auftrag zu erfüllen und flieht mit einem Schiff. Doch Gott lässt nicht locker.*

Wir hören die Geschichte vom Propheten Jona und seiner abenteuerlichen Reise. Wir singen, basteln ein Bhaltis und essen gemeinsam Zvieri. Kinder und ihre Angehörigen sind zu dieser Feier herzlich eingeladen.

Vorbereitungsteam und Pfr. Daniel Infanger



**Wir suchen Dich....  
aufgestellte Bistromitarbeiterin bei den Unihockey Tigers**

Einsätze bei Unihockeyspielen von ca. 6 Stunden. Wochenende frei wählbar.  
Einsatzort: Espace Arena Biglen oder Oberfeldturnhalle Langnau.

Deine Aufgaben:

- Tagesverantwortung während Bistrobetrieb
- Du arbeitest im Team mit jeweils 2 freiwilligen Helfern.

Fühlst du dich angesprochen?

**Bei Interesse melde Dich bei Cornelia Lehmann, Bistroleitung Telefon 079 533 26 58**

Wir freuen uns auf deinen Anruf

**Unihockey Tigers**



Unihockey Tigers · Geschäftsstelle · 3532 Zäziwil · [info@unihockeytigers.ch](mailto:info@unihockeytigers.ch) · [www.unihockeytigers.ch](http://www.unihockeytigers.ch) · 079 533 26 58



Der Storch in Biglen: Fotos von Peter Barth – Herzlichen Dank

## Aus dem Chorgerichtsmanual von 1638:

### Der Nadelstecher in der Kirche

Sonntags, den 14. Jenners Anno 1638 als man Chorgricht gehalten, ist Christen Fälber verklagt worden, dass er in einer predigt allhie, die Herr Jacob Ritter, predikant zu Walckringen gehalten auff der porkilchen ettliche deren so neben ihm gesessen, mit einer nadlen gestüpfft und gestochen, und sy also das Wort Gottes anzuhören verhindert, dann ettliche derselbigen geschrüwen, die andern aber glachet hebind. Da ist abgerathen worden, dass er auf den nechsten Chorgrichtstag solle beschickt, und von weg dieses synes muttwillens handgehabet und gerechtfertiget werden.

Den 28. January 1638 hatt man aber Chorgricht gehalten, und obermeldter Fälber erschienen, und ihm vorermeldte klag fürgehalten worden, hatt er derselben nit wöllen geständig und bekanntlich syn, anzeigende das wol sonst einer oder zween andere ettwas getümmels und rumors erweckt eines meyens halben, den einer dem andern vom hutt gerissen habe, sölches seye aber nit in wählender predigt, sonder zuvor geschähen, ehe der Herr in die kylchen hinein kommen seyge. Derwegen abgerathen worden, das mann die sach bis auff den nechstkünfftig Chorgrichtstag einstellen und underdes der Sach besser nachfragen solle, by Caspar Blaser, und by des Weibels Hanns Hoffers Sohn, die umb die sach wüssind.

Sonntags, den 25. February, hatt man abermalen Chorgricht ghalten, da ist Christen Fälber, ob man ihm zwar fürgebotten, doch nit erschienen: hingegen aber, wyl er angezeigt, das er das, dessen er angeklagt worden, nit gethan habe, sondern vil mehr Petter Küpffer von Riedt: Als ist derselbige beschickt und verhört worden, welcher aber auch nit hatt wölle schuldig und bekindlich syn, sondern alle schuld auff Christen Fälber geworfen, vermeldende, wie das derselbig in wählender predigt, und nit zuvor, ettliche die neben ihm gesessen, mit einer nadlen gestochen, glyches hatt auch Weibel Hoffers Sohn gezeuget, doch wüsse er nit eigentlich, welcher under disen beiden es gathan habe. Derweg wyl Fälber nit vorhanden war, ist abgerathen worden, das mann sy auff nechstkünfftig Chorgerichtstag wiederub beid beschicken, und sy beid gegen einander verhören solle, damit mann also den rechtschuldigen finden könne.

Sonntags, den 11. Marty ist abermalen Chorgricht gehalten worden. Da dann Weibel Hoffer anzeigt, Petter Küpffer von Riedt seyge bekindt worden, das er der seyge, der andere in wählender predigt mitt der nadlen gestüpfft habe, bätte aber ein ganz Ehram Chorgricht höchlichen umb gnad und verzeychung. Darauf ist erkannt worden, das wyl er jetzt nit vorhanden, so solle er auf den nechstkünfftigen Chorgrichtstag beschickt, bescholten, und nach verdienen abgestrafft werden.

Sonntag, 29. Aprellen 1638 ist abermalen Chorgricht ghalten, aber darin anders nüt verhandlet worden, dann das Petter Küpffer von Riedt entlich erschienen und synes begangnen fählers und muthwillens wegen, umb 5 schilling ist gestrafft, und mit allem ernst zur besserung ist vermahnt worden.

*Bearbeitet und zur Verfügung gestellt von Ernst Rothenbühler*

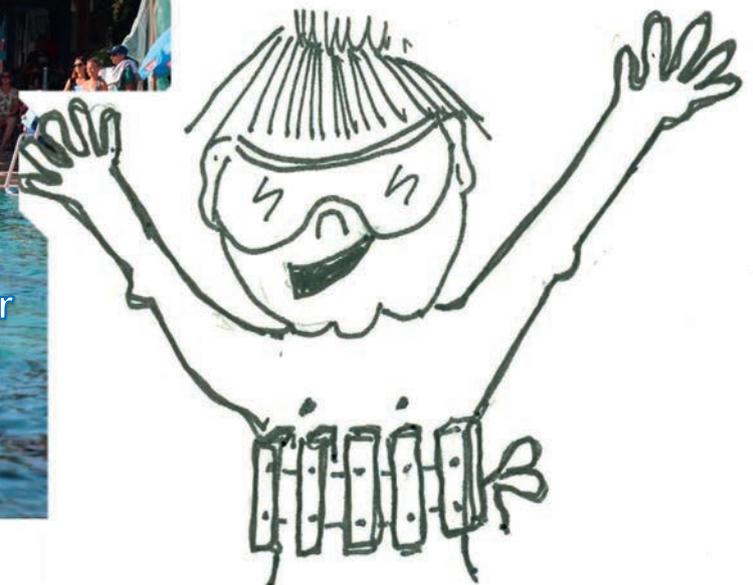
Noch mehr Bänkli



Schluss



Die Badi wird am 6. Juni wieder eröffnet.





**MARCO LIUZZI**  
**MALER GESCHÄFT 3507 BIGLEN**  
**TELEFON 031 701 37 37 MOBILE 079 828 85 23**

**BLUMEN  
GARTENBAU**  **SCHÖNI**

BIGLEN | 031 701 11 66 | [WWW.SCHÖNIBIGLEN.CH](http://WWW.SCHÖNIBIGLEN.CH)  
 PLANUNG | AUSFÜHRUNG | UNTERHALT



**GERBER  
SPEZIALHOLZEREI**

Enetbachberg 79 • CH-3507 Biglen  
**T** 031 701 26 48 • **F** 031 701 26 48 • **M** 079 698 47 91  
**E** [stefu@spezialholzerei.com](mailto:stefu@spezialholzerei.com) • **W** [spezialholzerei.com](http://spezialholzerei.com)

Sicherheitsholzerei • Baumpflege • Forstarbeiten • Bepflanzungen und Jungwuchspflege • Brennholzverkauf

**Elektro  
Frommherz AG** 

Elektro-Service  
 schnell und kompetent

3507 Biglen • 031 705 55 55 • [elektro-frommherz.ch](http://elektro-frommherz.ch)



**AESCHBACHER  
OFEN PLATTEN BAU AG**

Lützelflühstrasse 4  
 3508 Arni BE  
 Tel. 031 701 00 10  
[info@ofen-platten-bau.ch](mailto:info@ofen-platten-bau.ch)  
[www.ofen-platten-bau.ch](http://www.ofen-platten-bau.ch)

SCHREINEREI  
**HOLZ  
SCHNEIDER**  
 GmbH  
 ZIMMEREI

[www.holz-schneider.ch](http://www.holz-schneider.ch)

**R. Aeberhardt AG**  
**GEBÄUDETECHNIK**  
 ...für Mensch, Tier und Umwelt!

Bahnhofstrasse 15  
 3507 Biglen  
 031 701 10 58

Niesenstrasse 26  
 3510 Konolfingen  
 031 791 11 58

[info@aeberhardt-ag.ch](mailto:info@aeberhardt-ag.ch)  
[www.aeberhardt-ag.ch](http://www.aeberhardt-ag.ch)

- Sanitär-Anlagen
- Heizungs-Systeme
- Bauspenglerei
- Blitzschutz-Anlagen
- Klima-Lösungen
- Solar-Technik
- Service/Unterhalt
- Planung/Beratung

